

THE BEST OF CULTURE & ART DE VIVRE

APRIL 2019

FRANCE-AMÉRIQUE

BILINGUAL

OF POLITICS AND PLOWS FRANCE'S NATIONAL AGRICULTURE SHOW

MICHEL HOUELLEBECQ
THE WRITER BEHIND THE PHENOMENON

KARL LAGERFELD
CHANEL LOSES ITS GUIDING LIGHT



Guide TV5Monde

Volume 12, No. 4 USD 8.00 / C\$ 10.60



O. TALLEC

Watches



Bell & Ross

DES MONTRES DE HAUT VOL

HIGH-FLYING TIMEPIECES

By Clément Thierry / Translated from French by Alexander Uff

Son boîtier carré encadré de quatre vis et ses chiffres démesurés en font une montre reconnaissable entre mille. Inspirée du tableau de bord des avions à réaction américains des années 1960, la montre emblématique de la marque française Bell & Ross séduit les passionnés de vitesse, d'altitude et de sensations fortes ! Its square case framed by four screws and its oversized numbers have made this watch one in a million. Inspired by the control panel of American jet airplanes from the 1960s, the iconic timepiece by the French brand Bell & Ross has found a following with lovers of speed, altitude, and adrenaline!

Les montres de Bell & Ross sont d'abord utilitaires. Elles accompagnent les astronautes, les démineurs, les nageurs de combat et les sous-marinières, les pilotes de chasse et les pilotes de Formule 1, les forces du GIGN, du RAID et de l'OTAN. Le modèle Hydromax pourrait même survivre à une plongée dans la fosse des Mariannes dans l'océan Pacifique, à 11 000 mètres, le point le plus profond au monde.

La marque, le projet de deux étudiants, est née à Paris en 1992. Bruno Belamich étudie le dessin à l'École nationale supérieure de création industrielle et Carlos Rosillo les affaires à HEC ; ils joignent leurs noms pour créer Bell & Ross. Associés à l'horloger allemand Sinn, spécialiste des horloges d'aviation, ils rééditent en 1994 la montre Space 1, le premier chronomètre automatique porté dans l'espace. Deux ans plus tard, une commande de la Sécurité civile française donne naissance à la montre Type Démineur : anti-magnétique, son boîtier en acier permet aux démineurs de travailler en toute sécurité. Une fiabilité qui ouvre à la marque le champ des commandes militaires, notamment celles de l'OTAN.



Bell & Ross timepieces are first and foremost for professionals, worn by astronauts, bomb disposal experts, military divers and submarine crewmembers, fighter pilots, Formula 1 drivers, members of the French GIGN and RAID elite units, and NATO forces. The Hydromax model is even designed to resist the conditions at the bottom of the Mariana Trench in the Pacific Ocean, the deepest point on Earth at 36,000 feet.

The brand was founded by two students in Paris in 1992. Bruno Belamich was studying technical drawing at the Ecole Nationale Supérieure de Création Industrielle and Carlos Rosillo was a business student at HEC. The pair combined their names and Bell & Ross was born. After partnering with German watchmaker Sinn, an expert in aviation instruments, in 1994 they rereleased the Space 1 model, a reedition of the first automatic chronometer to be worn in space. Two years later they were commissioned by the Sécurité Civile Française to create the Bomb Disposal Type watch.

The result was an anti-magnetic watch with a steel case than enabled bomb disposal agents to work safely. This gauge of reliability opened the brand up to contracts with military organizations such as NATO. ●●●

Watches

En 2005, l'aviation inspire à Bell & Ross la montre BR 01 (entre 4 000 et 5 000 dollars selon le modèle). Son boîtier de carbone est carré, comme les altimètres, variomètres, anémomètres, compas gyroscopiques et autres instruments de vol qui équipent le tableau de bord des appareils militaires. Le cadran circulaire à quatre chiffres et les trois aiguilles bicolores aux indexes photoluminescents facilitent la lecture ; la combinaison de blanc sur fond noir accentue les contrastes et empêche les reflets. La réplique est fidèle jusque dans les derniers détails : la typographie Isonorm des chiffres du cadran est la même que celle des instruments professionnels !

La montre BR 01 est née à Paris, mais son mouvement mécanique automatique et son boîtier étanche à 100 mètres sont assemblés à La Chaux-de-Fonds, dans le canton suisse de Neuchâtel, où Bell & Ross, en partie financée par Chanel, possède un site de production. La marque possède douze boutiques en Europe et en Asie ainsi qu'un vaste réseau de revendeurs agréés, dont 87 aux États-Unis à Atlanta, Chicago, Denver, Houston, Las Vegas, Miami, New York, Phoenix ou encore San Francisco.

« Du cockpit au poignet »

La montre carrée, emblème de la maison, a été revisitée à maintes reprises. Le modèle X-1 rend hommage à l'avion de Chuck Yeager, le premier pilote à franchir le mur du son en 1947, et la BR 01-92 Skull, avec son bracelet en cuir vieilli et son boîtier de bronze en forme de tête de mort, évoque les parachutistes du D-Day qui avaient fait du crâne et des tibias leur emblème. La collection BR-S cible les femmes : son boîtier est plus fin – 39 millimètres de côté au lieu de 46 – et son bracelet en céramique blanc satiné ou en alligator rose adoucit sa forme martiale.

Toutes les montres de Bell & Ross ne sont plus carrées. La maison a diversifié ses inspirations et ses collections : montres rondes en acier en souvenir des aviateurs de la Grande Guerre, montres de plongée étanches à 300 mètres, mais aussi la série R.S. 18, développée en collaboration avec les pilotes de Formule 1 de l'écurie Renault Sport. L'aviation reste cependant au cœur de la maison. En témoigne l'habitacle de l'avion à réaction américain, un F-84 de 1955, qui trône dans les bureaux de Bell & Ross dans le XVI^e arrondissement de Paris ! ■

The world of aviation then inspired Bell & Ross to design the BR 01 watch in 2005, with models priced at between 4,000 and 5,000 dollars. The carbon case was square just like altimeters, variometers, anemometers, gyrocompasses, and other flying instruments featured on the control panels of military aircraft. The circular dial featuring four numbers and three bicolor hands with photoluminescent tips provided an easily readable display, while the combination of white on black emphasized contrast and prevented glare. Every detail was a faithful reproduction of those used in professional instruments, right down to the Isonorm typeface of the numbers on the dial!

The BR 01 watch was created in Paris, but its automatic movement and case – waterproof up to 328 feet – were assembled in La Chaux-de-Fonds in the Swiss canton of Neuchâtel, where Bell & Ross has a production site partially financed by Chanel. The brand now has 12 boutiques in Europe and Asia, as well as a vast network of licensed retailers including 87 in the United States in cities such as Atlanta, Chicago, Denver, Houston, Las Vegas, Miami, New York, Phoenix, and San Francisco.

From the Cockpit to the Wrist

The brand's iconic square watch has been revisited countless times. The X-1 was designed in homage to the plane flown by Chuck Yeager, the first pilot to break the sound barrier in 1947, and the BR 01-92 Skull with its distressed leather strap and bronze skull-shaped case is a nod to the D-Day paratroopers who wore a skull and crossbones as their emblem. The BR-S collection, on the other hand, was designed for women, featuring a smaller case – 39 mm across instead of 46 mm – and straps in polished white ceramic or pink crocodile skin to soften the timepiece's martial shape.

Not all Bell & Ross watches are square, however. The brand has diversified its inspirations and collections to include round steel cases in reference to World War I pilots, diving watches waterproof up to 985 feet, and the R.S. 18 series developed in collaboration with Renault Sport's Formula 1 racing drivers. However, the world of aviation has remained the cornerstone of the company, as proved by the cockpit of the U.S. F-84 jet plane from 1955 displayed at the Bell & Ross headquarters in the 16th arrondissement of Paris! ■